



**Request for Proposal (RFP) /  
Запит на надання пропозиції (Запит)**

**№ REQ-KYV-23-0194**

**Procurement of Truck Unloading Platform /  
Закупівля Платформи для розвантаження вантажівок**

**Issue Date: July 03, 2023  
Дата випуску: 03 липня 2023 року**

**WARNING:** Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) or by visiting [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment. See provision No. 18 for more details.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає корупцію, хабарі, змови або конфлікти інтересів. Про будь-які прохання з боку співробітників компанії «DAI» про виплату або винагороду слід повідомити якомога швидше на [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) або на веб-сайті [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Крім того, не допускаються будь-які спроби учасника тендеру або субпідрядника запропонувати заохочення співробітнику компанії «DAI» для впливу на рішення, такі спроби будуть вважатися підставою для дискваліфікації, припинення та можливої заборони щодо участі у тендері. Детальніше дивись Положення № 18.

## 1. Synopsis of the Request for Proposals (RFP) / Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

<b>1. RFP No.</b>	<b>1. Запит №</b>
REQ-KYV-23-0194	REQ-KYV-23-0194
<b>2. Issue date</b>	<b>2. Дата надання запиту</b>
July 03, 2023	03 липня 2023 року
<b>3. Title</b>	<b>3. Назва</b>
Procurement of Truck Unloading Platform	Закупівля Платформи для розвантаження вантажівок
<b>4. Issuing Office &amp; Email Address for Submission of Proposals</b>	<b>4. Офіс та електронна адреса для подання пропозицій</b>
Economic Resilience Activity. For proposals submissions the email address to use is <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>	«Економічна підтримка Східної України». Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>
<b>5. Deadline for Receipt of Questions</b>	<b>5. Кінцевий термін отримання запитань</b>
<b>July 07, 2023, 06:00 pm</b> , Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants.	18:00 за місцевим київським часом в Україні <b>07 липня 2023 року</b> , на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.
<b>6. Deadline for receipt of Proposals</b>	<b>6. Кінцевий термін отримання пропозицій</b>
<b>July 14, 2023, 06:00 pm</b> , Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>  <b><u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT</u></b>	18:00 за місцевим київським часом в Україні <b>14 липня 2023 року</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>  <b><u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</u></b>
<b>7. Point of contact</b>	<b>7. Контактна особа</b>
<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>	<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>
<b>8. Anticipated Award Type</b>	<b>8. Очікуваний вид контракту</b>
Firm Fixed Price Subcontract A Firm Fixed Price Subcontract is an award for a total firm fixed price, for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount. Offerors are expected to include all costs, direct and indirect, into their total proposed price.	Субконтракт з фіксованою ціною Субконтракт з фіксованою ціною – це контракт із загальною фіксованою ціною, за надання конкретних послуг, товарів чи результатів і не коригується, якщо фактичні витрати вищі або нижчі за фіксовану ціну. Очікується, що Учасники тендеру включатимуть усі, прямі та непрямі витрати, до загальної пропонованої ціни.
<b>9. Basis for Award</b>	<b>9. Підстава для укладення контракту</b>
An award will be made based on the Trade Off Method. The award will be issued to the responsible and reasonable bidder who provides the best value to DAI and its client using a combination of technical and cost/price factors.	Рішення про укладання субконтракту буде прийматись на основі методу порівняльного аналізу. Субконтракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який подасть найкращу пропозицію компанії «DAI» та клієнту компанії, використовуючи поєднання технічних та цінових/вартісних показників.

<p>Each proposal will be evaluated and scored in accordance with the evaluation criteria and evaluation sub-criteria.</p> <p>To be considered for award, Offerors must meet the requirements identified in Section 14, "Determination of Responsibility".</p>	<p>Кожна пропозиція буде оцінюватися відповідно до критеріїв оцінки та субкритеріїв оцінки.</p> <p>Для того, щоб прийняти участь у тендері, Учасники тендеру повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі 14 «Визначення відповідальності».</p>
---	--

## 2. Request for Proposal – Goods / Запит на надання пропозицій - Товари

10. General Instructions to Offerors	10. Загальні інструкції для Учасників тендеру
<ul style="list-style-type: none"><li>• Deadline for submission of proposals is <b>July 14, 2023, 06:00 pm</b>, Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li><li>• <b>Please note that Offerors shall submit Technical and Price proposals only electronically in separate emails via email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li><li>• Late proposals will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI’s discretion.</li><li>• The RFP number and title along with «VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL» or «VOLUME II: PRICE PROPOSAL» shall be indicated in the subject line of emails.</li><li>• Technical and Price proposals shall be submitted <b>in English or Ukrainian in separate emails.</b></li><li>• Offerors shall sign, seal and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in *.PDF format.</li><li>• Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their proposal must be valid for a period of 60 (sixty) calendar days.</li><li>• Offerors shall complete Attachment A.1: Detailed technical Specification template and indicate its date.</li><li>• Offerors shall complete Attachment A.2: Price Schedule / Detailed Budget template and indicate its date. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for the goods in National currency of Ukraine – UAH.</li><li>• <b>Value Added Tax (VAT) shall not be included in Financial Proposal.</b></li><li>• This procurement is eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card #3987-17 dated March 6, 2023, accreditation certificate #288 (with amendments).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Пропозиції мають бути подані <b>до 18:00</b> за місцевим київським часом в Україні <b>14 липня 2023 року</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li><li>• <b>Зверніть увагу, що Техічна та Фінансова пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді окремими електронними листами на електронну адресу <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li><li>• Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI».</li><li>• У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва разом з уточненням «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ» або «ТОМ II: ЦІННОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</li><li>• Технічні і цінові пропозиції подаються <b>англійською або українською окремими електронними листами.</b></li><li>• Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі *.PDF.</li><li>• Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їх пропозиція повинна бути дійсна протягом 60 (шістдесяти) календарних днів.</li><li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують детальні технічні характеристики пропонованих товарів (див. Додаток А.1) та зазначають його дату.</li><li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують прайс-лист / Детальний бюджет (див. Додаток А.2) та зазначають його дату. Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на товари в національній валюті України - гривні.</li><li>• <b>Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у Фінансовій пропозиції.</b></li><li>• Ця закупівля підлягає звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-17 від 6 березня 2023 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проєкту<sup>1</sup> №288 (зі змінами).</li></ul>

1 The term “Project” is known as “ПроЄкт” or “Проект” in Ukrainian. For consistency, we shall use the term “ПроЄкт” through the tender document and the attachments. Please note that a purchase order resulting from this RFP will match the term for Project used in USAID ERA’s registration card. /

Термін «Проект» в українській мові відомий як «ПроЄкт» або «Проект». Для узгодженості, в тендерній документації та додатках використовується термін «ПроЄкт». Зверніть увагу, що договір на закупівлю, отриманий в результаті цього Запиту, містить термін «Проект», який використовується в реєстраційній картці USAID ERA.

<ul style="list-style-type: none"> <li>Each Offeror, and any of its subsidiaries, shall submit only one proposal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію.</li> </ul>
<p><b>11. Proposal Cover Letter</b></p>	<p><b>11. Супровідний лист до пропозиції</b></p>
<p>A cover letter shall be included with the proposal on the Offeror’s company letterhead with a duly authorized signature and company stamp/seal using <b>Attachment A.3</b> as a template for the format. The cover letter shall include the following items:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The Offeror will certify a validity period of 60 calendar days for the prices provided.</li> <li>Acknowledge the solicitation amendments received.</li> </ul>	<p>Пропозиція має включати супровідний лист на фірмовому бланку Учасника тендеру, скріплений підписом належним чином уповноваженої особи та штампом/печаткою компанії з використанням <b>Додатку А.3</b> в якості шаблонного формату. Супровідний лист повинен містити такі пункти:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Учасник тендеру повинен підтвердити період чинності запропонованих цін протягом 60 календарних днів.</li> <li>Підтвердження отримання всіх правок до Запиту, якщо такі є.</li> </ul>
<p><b>12. Questions Regarding the RFP</b></p>	<p><b>12. Запитання стосовно Запиту</b></p>
<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation must be submitted via email <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors. Questions should not be submitted to <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру. Запитання не повинні надсилатися на <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>
<p><b>13. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability</b></p>	<p><b>13. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності</b></p>
<p>DAI requires the purchase of Truck Unloading Platform, that will help USAID ERA beneficiary company to increase the volume of processed goods and increase the export of agricultural products. Specifications for goods detailed in Attachment A.1.</p> <p>Technical proposals shall be sent in a separate attachment and email from Financial proposal and shall be clearly labeled as “VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL”.</p> <p><b>Delivery term:</b> Please provide the fastest realistic delivery term.</p> <p><b>Delivery address:</b> according to Attachment A.1.</p> <p>In addition to comply with the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential not cost - related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Equipment warranties cover fault and defect at least for a period of 1 year from the date of purchase.</b></li> </ol>	<p>Компанії «DAI» необхідно здійснити закупівлю платформи для розвантаження вантажівок, що допоможе компанії-бенефіціару USAID ERA збільшити кількість оброблених вантажів та збільшити експорт аграрної продукції. Вимоги до товарів детально викладені у Додатку А.1.</p> <p>Технічні пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку та електронному листі, окремо від Фінансової пропозиції, і мають бути чітко марковані як «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ».</p> <p><b>Термін доставки:</b> Будь ласка, надайте найшвидший реалістичний термін доставки.</p> <p><b>Адреса доставки:</b> згідно Додатку А.1.</p> <p>Окрім виконання вимог, зазначених вище, від Учасників тендеру вимагається повністю задовольняти важливим вимогам, не пов’язаним з ціною, які зазначені нижче, або перевищувати їх:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Гарантія на обладнання охоплює несправності та дефекти протягом, щонайменше, 1 рік з дати придбання.</b></li> </ol>

<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Minimum 3 years of experience in provision of relevant goods/ services (please fill Attachment C: Past Performance).</li> <li>3. Experience in provision of similar goods/ services to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations is preferred.</li> <li>4. Experience in supply goods/ provision services with a VAT exemption (preferably).</li> <li>5. Consent to receive payment for goods solely by bank transfer.</li> <li>6. Offeror must have adequate financial resources to supply goods/ perform the work/ provide services within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services by DAI as stated in cover letter.</li> <li>7. Pricing must be inclusive of all costs and include any installation/ assembly, setup services, any logistics, final delivery and training services if required.</li> <li>8. Vendor must deliver all goods undamaged, in original packaging. Items that are damaged during the performance of the delivery will be returned to the vendor and removed from the final invoice.</li> <li>9. All goods must be original new products; no used, refurbished, or remanufactured products will be accepted and must be removed from the final invoice.</li> <li>10. Vendor must take responsibility for the security for the goods until the goods has been delivered and accepted by DAI.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Досвід роботи у сфері постачання відповідних товарів/ надання відповідних послуг не менше 3-х років (будь ласка надайте заповнену форму, надану у Додатку С: Досвід роботи).</li> <li>3. Досвід постачання подібних товарів/ надання подібних послуг українським неприбутковим організаціям або міжнародним неурядовим організаціям буде перевагою.</li> <li>4. Досвід постачання товарів/ надання послуг із звільненням від сплати ПДВ (бажано).</li> <li>5. Згода постачальника на оплату товару виключно у безготівковій формі.</li> <li>6. Учасник тендеру повинен мати належні фінансові ресурси для постачання товарів/ виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (після постачання товарів/ надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як зазначено у супровідному листі.</li> <li>7. Ціни мають включати всі витрати і включати будь-яку зборку/ установку, налаштування, будь-яку логістику, кінцеву доставку та послуги навчання персоналу якщо потрібно.</li> <li>8. Постачальник повинен доставити усі товари непошкодженими у оригінальній упаковці. Елементи, які пошкоджені під час виконання поставки, будуть повернені постачальнику та вилучені з остаточного рахунку-фактури.</li> <li>9. Усі товари повинні бути оригінальними новими продуктами; жодна використана, відремонтована або відновлена продукція не буде прийнята і буде вилучена з остаточного рахунку-фактури.</li> <li>10. Постачальник повинен взяти на себе відповідальність за безпеку товару, поки товар не буде доставлений та прийнятий компанією «DAI».</li> </ol>
<b>14. Prohibited Technology</b>	<b>14. Заборонені технології</b>
<p>Offerors MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p>	<p>Учасники тендеру НЕ МОЖУТЬ надавати будь-які товари і/ або послуги, в яких використовуються засоби телекомунікації та відеоспостереження наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology Company або їх дочірніх або афілійованих компаній, відповідно до FAR 52.204-25.</p>
<b>15. Determination of Responsibility</b>	<b>15. Визначення відповідальності</b>
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's</p>	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p>

<p>responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status).</li> <li>2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below).</li> <li>3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below).</li> <li>4. Ability to comply with required or proposed delivery or performance schedules.</li> <li>5. Successful experience the firm has with related projects of similar scope and size.</li> <li>6. Qualifications and permit to perform related works under acting legislation (availability of relevant licenses and certificates).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ).</li> <li>2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче).</li> <li>3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче).</li> <li>4. Можливість дотримання необхідних або запропонованих графіків постачання товарів та виконання робіт.</li> <li>5. Наявність задовільного досвіду виконання робіт у минулому.</li> <li>6. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (наявність відповідних ліцензій та сертифікатів).</li> </ol>
<p><b>16. Geographic Code</b></p>	<p><b>16. Географічний код</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</li> <li>• Geographic Code 110: Goods and services from the United States, the independent states of the former Soviet Union, or a developing country but excluding any country that is a prohibited source.</li> <li>• Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the Cooperating Country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited</li> <li>• DAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI.</li> <li>• Due to increased United States and international sanctions related to Russia and the frequently changing parameters of those sanctions, all transactions in and into Russia are prohibited until further notice.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</li> <li>• Географічний код 110: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, незалежних держав колишнього Радянського Союзу або країн, що розвиваються, але за винятком заборонених країн походження.</li> <li>• Географічний код 937: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, країн-партнерів та країн, що розвиваються, крім передових країн, що розвиваються, за винятком заборонених країн походження.</li> <li>• Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI».</li> <li>• Через посилення міжнародних, а також санкцій Сполучених Штатів щодо Росії, та приймаючи до уваги часто змінювані параметри цих санкцій, усі вхідні та вихідні операції до/з Росії заборонені до подальшого повідомлення.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подаючи пропозицію у відповідь на Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн.</li> </ul>
<p align="center"><b>17. Unique Entity ID (SAM)</b></p>	<p align="center"><b>17. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)</b></p>
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide an Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without an Unique Entity ID (SAM), DAI cannot deem an Offeror “responsible” to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide an Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>All U.S. and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain an Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement.</p> <p>For those required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number, see Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) Number.</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому компанія «DAI» не буде укладати субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP/RFQ/RFA залежить від того, чи переможець надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримають винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру.</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати номер Unique Entity ID (SAM) до підписання угоди.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати номер Unique Entity ID (SAM), дивись Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM).</p>
<p align="center"><b>18. Compliance with Terms and Conditions</b></p>	<p align="center"><b>18. Відповідність вимогам</b></p>
<p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment E.</p>	<p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання Субконтракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку E.</p>
<p align="center"><b>19. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</b></p>	<p align="center"><b>19. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування</b></p>
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. <b>DAI does not tolerate the following acts of corruption:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or</li> </ul>	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. <b>Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI», урядовцем або їх представниками для</li> </ul>



<p>their representatives, to influence an award or approval decision.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision.</li> <li>• Any fraud, such as mis-stating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor.</li> <li>• Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award.</li> </ul> <p>These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business.</p> <p>Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor or DAI staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328;</li> <li>• Hotline website – <a href="http://www.DAI.ethicspoint.com">www.DAI.ethicspoint.com</a>, or</li> <li>• Email to <a href="mailto:Ethics@DAI.com">Ethics@DAI.com</a></li> <li>• USAID’s Office of the Inspector General Hotline at <a href="mailto:hotline@usaid.gov">hotline@usaid.gov</a>.</li> </ul> <p>By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and</p>	<p>впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороди у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</li> <li>• Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника.</li> <li>• Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника тендеру або субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору .</li> </ul> <p>Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, виключаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США.</p> <p>Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328</li> <li>• Веб-сайт гарячої лінії - <a href="http://www.DAI.ethicspoint.com">www.DAI.ethicspoint.com</a>, або</li> <li>• Надіслати електронний лист на адресу <a href="mailto:Ethics@DAI.com">Ethics@DAI.com</a></li> <li>• Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за номером <a href="mailto:hotline@usaid.gov">hotline@usaid.gov</a>.</li> </ul> <p>Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через</p>
--	---

possible suspension and debarment by the U.S. Government.

корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.

### Instructions for the Preparation of Technical Proposals / Інструкції щодо підготовки технічних пропозицій

Technical proposals shall be sent in a separate attachment from cost/price proposals and shall be clearly labeled as "VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL". The Technical Proposal shall be no more than 7 pages not including annexes and be submitted in Microsoft Word.

Technical proposals shall correspond to the following requirements:

**Technical Criteria** - The proposal will be evaluated for solution quality based on the requirements of the RFP and the Bidder's technical ability to deliver an acceptable solution.

Bidder demonstrates technical competency and product specifications that demonstrate superior quality, product robustness, efficiency & performance, serviceability, and warranty.

The proposed equipment and vendor should be suitable and adequate to deliver solutions for use within the Ukrainian market.

**Timeliness of Delivery** – The bidder shall specify the timelines around which the equipment can be delivered and / or installed at the designated location. During the Evaluation process the bidder can be assessed in relative terms on their proposed delivery timelines with those of other bidders.

**Past Performance** – Provide evidence through reference, trade publications, or online evidence of the bidders experience in selling and providing after-sales service of similar equipment.

Технічні пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від цінової пропозиції і мають бути чітко марковані як «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ». Технічна пропозиція повинна мати не більше 7 сторінок, не включаючи додатки, і подаватись у форматі Microsoft Word.

Технічні пропозиції повинні відповідати наступним вимогам:

**Технічні критерії** – Пропозиція буде оцінюватися щодо якості рішення на основі вимог Запиту та технічної спроможності Учасника надати прийнятне рішення.

Учасник тендеру має демонструвати технічну компетентність і специфікації продукту, які показують найвищу якість, міцність продукту, ефективність і продуктивність, зручність обслуговування та гарантію.

Запропоноване обладнання та постачальник мають бути підходящими та відповідними для надання рішень для використання на українському ринку.

**Своєчасність доставки** – учасник тендеру повинен вказати терміни, протягом яких обладнання може бути доставлено та / або встановлено у визначеному місці.

В ході проведення технічної оцінки учасник тендеру може бути оцінений відносно запропонованих ним графіків доставки з графіками інших учасників тендеру.

**Досвід роботи** – надайте докази шляхом подачі довідкових матеріалів, рекомендацій, комерційних публікацій або онлайн-докази досвіду учаснику тендеру у продажу та наданні післяпродажного обслуговування подібного обладнання.

#### Technical Evaluation Criteria

Each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below. Cost/Price proposals are not assigned points, but for overall evaluation purposes of this RFP, technical evaluation factors other than cost/price, when combined, are considered significantly more important than cost/price factors.

#### Критерії технічної оцінки

Кожна пропозиція буде оцінюватися відповідно до критеріїв оцінки та субкритеріїв оцінки, які вказані в таблиці нижче. Цінові пропозиції не оцінюються за бальною системою, однак для цілей загальної оцінки цього Запиту на надання пропозицій, фактори технічної оцінки, окрім вартості/ціни, при їх поєднанні вважаються значно більш важливими, ніж фактори вартості/ціни.

Evaluation Criteria / Критерії оцінки	Evaluation Sub-criteria / Субкритерії оцінки (за необхідності)	Maximum Points / Максималь на кількість балів
<b>Technical Criteria /</b> Технічний критерії	<p>The proposal will be evaluated for solution quality based on the requirements of the RFP and the Bidder's technical ability to deliver an acceptable solution.</p> <p>Bidder demonstrates technical competency and product specifications that demonstrate superior quality, product robustness, efficiency &amp; performance, serviceability, and warranty.</p> <p>The proposed equipment and vendor should be suitable and adequate to deliver solutions for use within the Ukrainian market.</p> <p>Пропозиція буде оцінюватися щодо якості рішення на основі вимог Запиту та технічної спроможності Учасника надати прийнятне рішення.</p> <p>Учасник тендеру має демонструвати технічну компетентність і специфікації продукту, які показують найвищу якість, міцність продукту, ефективність і продуктивність, зручність обслуговування та гарантію.</p> <p>Запропоноване обладнання та постачальник мають бути підходящими та відповідними для надання рішень для використання на українському ринку.</p>	<b>45 points/</b> <b>балів</b>
<b>Timeliness of Delivery /</b> <b>Своєчасність доставки</b>	<p>The bidder shall specify the timelines around which the equipment can be delivered and / or installed at the designated location.</p> <p>During the Evaluation process the bidder can be assessed in relative terms on their proposed delivery timelines with those of other bidders.</p> <p>Учасник тендеру повинен вказати терміни, протягом яких обладнання може бути доставлено та / або встановлено у визначеному місці.</p> <p>В ході проведення технічної оцінки учасник тендеру може бути оцінений відносно запропонованих ним графіків доставки з графіками інших учасників тендеру.</p>	<b>35 points /</b> <b>Балів</b>
<b>Past Performance /</b> <b>Досвід роботи</b>	<p>Provide evidence through reference, trade publications, or online evidence of the bidders experience in selling and providing after-sales service of similar equipment.</p> <p>Надайте докази шляхом подачі довідкових матеріалів, рекомендацій, комерційних публікацій або онлайн-докази досвіду учаснику тендеру у продажі та наданні післяпродажного обслуговування подібного обладнання.</p>	<b>20 points /</b> <b>Балів</b>
<b>Total Points / Загальна кількість балів</b>		<b>100 points/</b> <b>балів</b>

**Instructions for the Preparation of Cost/Price Proposals / Інструкції щодо підготовки цінових пропозицій**

<b>Cost/Price Proposals</b>	<b>Цінові пропозиції</b>
-----------------------------	--------------------------

<p>Financial (cost/price) proposals shall be sent in a separate attachment from technical proposals and shall be clearly labelled as “VOLUME II: COST/PRICE PROPOSAL”.</p> <p>Provided in <b>Attachment A.2</b> is a template for the Detailed Budget, for fixed price awards. Offerors shall complete the template including as much detailed information as possible.</p> <p>These services are eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card #3987-17 dated March 6, 2023, accreditation certificate #288 (with amendments).</p>	<p>Фінансові (цінові) пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від технічних пропозицій і мають бути чітко марковані як «ТОМ II: ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</p> <p>У <b>Додатку А.2.</b> надано шаблон Детального бюджету для контрактів які укладаються на основі фіксованої ціни. Учасники тендеру заповнюють шаблон, вказуючи якомога більш детальну інформацію. Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-17 від 6 березня 2023 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проекту №288 (зі змінами).</p>
--	--

### Basis for award / Підстави для укладення контракту

Best Value Determination	Визначення кращої пропозиції
<p>DAI will review all proposals, and make an award based on the technical and cost evaluation criteria stated below and select the Offeror whose proposal provides the best value to DAI. DAI may also exclude an offer from consideration if it determines that an Offeror is "not responsible", i.e., that it does not correspond to the established by this RFP requirements.</p> <p>Each complete proposal is evaluated according to the scale stated in the table below. In the overall evaluation of the proposals, the technical evaluation criteria in the aggregate are considered much more important than the price.</p> <p>DAI may award to an Offeror without discussions. Therefore, the initial offer <b>must contain the Offeror’s best price and technical terms.</b></p>	<p>Компанія «DAI» проаналізує усі пропозиції та прийме рішення про укладення Субконтракту на основі технічних критеріїв оцінки та вартісних критеріїв оцінки, зазначених нижче, та відбере Учасника тендеру, який зробив найкращу пропозицію компанії «DAI». Компанія «DAI» також може відмовити у розгляді пропозиції, якщо вона встановить, що Учасник тендеру «не є відповідальним», тобто, що він не відповідає встановленим критеріям в цьому Запиті.</p> <p>Кожна повна пропозиція оцінюється за шкалою, наведеною в таблиці нижче. У загальній оцінці пропозицій критерії технічної оцінки у сукупності вважаються значно більш вагомими, ніж ціна.</p> <p>Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення Субконтракту з Учасником тендеру без обговорення. Тому початкова пропозиція <b>повинна містити найкращу ціну та найкращі технічні умови Учасника тендеру.</b></p>

Evaluation criteria / Критерії оцінки	Maximum points / Максимальний бал	Weighting / Вага	Maximum Weighting Score / Максимальний зважений бал
<b>Technical Proposal /Технічна пропозиція</b>			
Technical Criteria / Технічний критерії	45	80%	36
Timeliness of Delivery / Своєчасність доставки	35		28
Past Performance / Досвід роботи	20		16

<b>Total / Усього</b>	<b>100</b>	<b>-</b>	<b>80</b>
<b>Financial (cost/price) Proposal / Цінова пропозиція</b>			
Cost (budget) / Ціна (Бюджет)	100	20%	20
<b>Total / Усього</b>	<b>100</b>	<b>-</b>	<b>20</b>

<p>Members of the Technical Evaluation Committee evaluate the Technical proposals based on the selection criteria, assigning points within the maximum possible range for each criterion, as indicated in the table above.</p> <p>The points for Financial (cost/price) Proposal criterion is calculated as follows:</p> <p><math>K_i = k * P_{min} / P_i</math>, where</p> <p>k – the maximum points according to the "cost-price" criterion;</p> <p><math>P_{min}</math> – the minimum cost/price offered by the Offerors;</p> <p><math>P_i</math> – the price offered by the Offeror whose offer is being evaluated.</p> <p>DAI will award to the Offerors whose Offers get the highest Weighting Score. Therefore, the initial offer <b>must contain the Offeror's best price and technical terms.</b></p>	<p>Члени Технічного комітету оцінюють технічні пропозиції на основі критеріїв відбору, присвоюючи бали в межах максимально можливих за кожним критерієм, як зазначено у таблиці вище.</p> <p>Кількість балів за критерієм «Фінансова (цінова) пропозиція» розраховується таким чином:</p> <p><math>K_i = k * P_{min} / P_i</math>, де</p> <p>k – максимальна кількість балів за критерієм «ціни»;</p> <p><math>P_{min}</math> – мінімальна ціна, запропонована Учасниками тендера;</p> <p><math>P_i</math> – ціна, запропонована Учасником тендера, пропозиція якого оцінюється.</p> <p>Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення контракту з Учасником тендеру, чиї пропозиції отримують найвищий бал. Тому початкова пропозиція <b>повинна містити найкращу ціну та найкращі технічні умови Учасника тендеру</b></p>
--	---

## **Attachment A: Detailed Technical Specifications and Price Schedule /**

### **Додаток А: Детальні технічні специфікації та Прайс-лист**

Attachment A.1. contains the technical requirements of the commodities. Offerors are requested to provide proposals containing the information below on official letterhead or official quotation format/

Додатку А.1. містить технічні вимоги до товарів. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

#### **a. Detailed Technical Specifications/ Детальні технічні специфікації**

Please see Attachment A.1.: Detailed Technical Specifications in the separate file /  
Дивись Додаток А.1.: Детальні технічні специфікації у окремому файлі

#### **b. Prices/ Ціни:**

Please see Attachment A.2.: Detailed Budget in the separate file /  
Дивись Додаток А.2.: Детальний бюджет у окремому файлі

### A.3. Cover Letter/ A.3. Супровідний лист

<p>We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance RFP No. REQ-KYV-23-0194 dated July 03, 2023. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).</p> <p>We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Financial Offer.</p> <p>We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services.</p> <p>Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications resulting from any discussions.</p> <p>We confirm that we are not providing any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> <p>We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Name of Firm:</p> <p>Address:</p> <p>Telephone:</p> <p>Email:</p> <p>Company Seal/Stamp:</p>	<p>Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції RFP № REQ-REQ-KYV-23-0194 від 03 липня 2023 року.</p> <p>Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Фінансовій пропозиції, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесяти) календарних днів.</p> <p>Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття товарів/ наданих послуг.</p> <p>Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.</p> <p>Ми підтверджуємо, що не надаємо жодних товарів та/ або послуг, що використовують телекомунікаційні продукти та продукти відеоспостереження від таких компаній як: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь-якого їх дочірнього підприємства або філії відповідно до Положення про державні закупівлі (FAR) 52.204-25.</p> <p>Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>Ім'я та посада уповноваженої особи:</p> <p>Назва організації:</p> <p>Адреса:</p> <p>Телефон:</p> <p>Email:</p> <p>Печатка компанії:</p>
---	--

## Attachment B: Project description / Додаток В: Коротко про проєкт

USAID ECONOMIC RESILIENCE ACTIVITY	Проєкт USAID «Економічна підтримка Східної України»
<p>The Ukraine Economic Resilience Activity (ERA) (8/27/2018 - 8/26/2024) was designed to strengthen the economy and improve the resilience of businesses and communities in eastern Ukraine following Russia’s 2014 annexation of Crimea and the seizure of territory in the Donetsk and Luhansk Regions by Russian backed separatists.</p> <p>Prior to the war, ERA had focused interventions on Donetsk and Luhansk Oblasts. In 2019, after Russia commandeered a Ukrainian naval ship and established a blockade, ERA had also added the Sea of Azov (Zaporizhzhia, and Kherson oblasts and municipal centers closest to the sea) to its area of operations. With the February onset of war in eastern and southern Ukraine, Russia has significantly damaged or destroyed most of ERA’s previous implementation geography, including Mariupol, Sartana, Rubizhne, and Sievierodonetsk and occupied the cities of Berdiansk, Melitopol and Stanytsia Luhanska.</p> <p>Future ERA work will be centered on three pillars:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stabilization and Inclusion: building the capabilities of vulnerable populations to be able to capitalize on entrepreneurial and economic opportunities for micro, small and medium enterprises’ (MSME);</li> <li>2. Business Revival: helping MSMEs relocate and rebuild marketing and supply chains;</li> <li>3. New Economy: working with coalitions and leaders to build confidence in a sustainable Ukrainian state, articulate a vision for the future, and put in place the building blocks for a modern, diverse, and MSME-friendly economy after the war.</li> </ol> <p>Currently, ERA has shifted its focus from interventions targeting businesses and communities in eastern oblasts to supporting internally displaced persons (IDPs), MSMEs, universities and other partners from those regions as they move westward to safety and re-establish operations. As a result, ERA’s area of operations has changed from “the east” to supporting IDPs and partners that originated in</p>	<p>Проєкт USAID «Економічна підтримка Східної України» (Проєкт USAID) (27.08.2018 - 26.08.2024) був розроблений для зміцнення економіки та підвищення стійкості бізнесу та громад на Сході України після анексії Криму та захоплення підтримуваними Росією сепаратистами окремих територій Донецької та Луганської областей у 2014 році.</p> <p>До війни Проєкт USAID зосереджував свою діяльність у Донецькій та Луганській областях. У 2019 році після того, як Росія захопила український військово-морський корабель і встановила блокаду, Проєкт USAID додав регіон Азовського моря (Запорізьку, Херсонську області та найближчі до моря муніципальні центри) до зони своєї діяльності. У лютому, з початком війни на Сході та Півдні України, Росія значно пошкодила або знищила більшу частину територій, де впроваджувався Проєкт USAID, включаючи міста Маріуполь, Сартана, Рубіжне та Северодонецьк, і окупувала міста Бердянськ, Мелітополь та Станицю Луганську.</p> <p>Подальша діяльність Проєкту USAID «Економічна підтримка Східної України» буде зосереджена на трьох компонентах:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стабілізація й інтеграція: розвиток можливостей та спроможності вразливих груп населення для покращення підприємницьких та економічних можливостей для мікро-, малих та середніх підприємств (ММСП);</li> <li>2. Відродження бізнесу: допомога мікро-, малому та середньому бізнесу у переміщенні та перебудові ланцюгів маркетингу та поставок;</li> <li>3. Нова економіка: робота з коаліціями та лідерами/ками регіону для зміцнення довіри до сталої української держави, формулювання бачення майбутнього та створення фундаменту для сучасної, різноманітної і дружньої до ММСП економіки після війни.</li> </ol> <p>Нині Проєкт USAID змінив фокус із заходів, спрямованих на бізнес і громади Східних областей, на підтримку внутрішньо переміщених осіб (ВПО), ММСП, університетів та інших партнерів із цих регіонів. Проєкт USAID допомагатиме ВПО у переміщенні до безпечних регіонів на заході та відновленні діяльності. У результаті зона діяльності Проєкту USAID змінилася зі</p>



<p>the east to other locations “anywhere in Ukraine.” The project is also considering temporary support to those who have fled to the EU outside of Ukraine.</p> <p>USAID ERA provides technical assistance and co-investment support MSME’s, financial services providers, local NGOs, educational institutions, cities, and consolidated communities. USAID support will enable partners to acquire and test new technologies, rebuild and scale businesses to new markets, build capacity, leverage IT solutions, and share information.</p>	<p>Сходу на підтримку ВПО та партнерів у будь-якій точці України. Проект також розглядає тимчасову підтримку тих, хто виїхав за межі України до ЄС.</p> <p>Проект USAID надає технічну допомогу та підтримку спільного інвестування ММСП, постачальникам фінансових послуг, місцевим громадським організаціям, навчальним закладам, містам та об’єднаним громадам. Підтримка USAID дозволить партнерам придбати та протестувати нові технології, відновити підприємства та розширити їхні ринки, наростити потенціал, використовувати IT-рішення та обмінюватися інформацією.</p>
<p><b>Procurement purpose and structure.</b></p> <p><i>USAID ERA plans to support one of our beneficiary companies in the logistics and export sector by purchasing equipment for transshipment of agricultural products, which will help the company to increase the volume of grain and oilseed exports from Ukraine by railway transport.</i></p> <p><i>Russia’s aggression has resulted in significant reductions in exports through the Black Sea ports of Odesa, Chornomorsk and Yuzhne and these ports cannot fully meet the needs of Ukrainian farmers. Development of land infrastructure and export capacities on the land border with EU countries opens up additional opportunities for Ukrainian agricultural exports to EU countries and further around the world that are not disrupted by Russia’s actions.</i></p> <p><i>As a result, it improves world food security and provides additional opportunities for developing the Ukrainian economy while simultaneously developing the western regions of Ukraine.</i></p> <p><i>The USAID ERA will conclude one or more separate contracts for scales for trucks, dividing the purchase between various vendors if necessary.</i></p> <p><b>Technological requirements and description of equipment</b></p> <p><i>Please refer to ‘REQ-KYV-23-0194 Attachment A.1.’ file for technical specifications and are summarized below:</i></p> <p><b>LOT 1. 80t Truck Unloading Platform – 1 unit</b></p>	<p><b>Мета та структура закупівель.</b></p> <p><i>USAID ERA планує підтримати одного зі своїх бенефіціарів із сектору логістики та експорту, придбавши обладнання для перевантаження аграрної продукції, що допоможе компанії-бенефіціару USAID ERA збільшити кількість оброблених вантажів та збільшити аграрний експорт за межі України залізничним транспортом. Це дозволить обробляти та навантажувати більшу кількість кораблів і покращити доступ українських фермерів на світові аграрні ринки.</i></p> <p><i>Агресія Росії заблокувала значну частину українських портів, а експорт через морські порти Одеси, Чорноморська та Південного не дозволяє повністю задовольнити потреби українських аграріїв. Розвиток земельної інфраструктури та експортних потужностей на суходутному кордоні з країнами ЄС відкриває для України додаткові можливості для експорту сільськогосподарської продукції до країн ЄС і далі по всьому світу і не залежить від одностайного рішення Росії.</i></p> <p><i>Як наслідок, це покращує світову продовольчу безпеку та створює додаткові можливості для розвитку української економіки з одночасним розвитком західних регіонів України.</i></p> <p><i>USAID ERA придбають шляхом укладання окремих контрактів із одним або декількома постачальниками ваг для вантажних автомобілів.</i></p> <p><b>Технологічні вимоги та опис обладнання.</b></p> <p><i>Технічні характеристики наведені нижче та у файлі «REQ-KYV-23-0194 Додаток А.1.»:</i></p>

- Unit should be mobile, and the presence of wheels for moving the truck unloader. The presence of a pneumatic brake system for safe transportation, the possibility of integration with a tractor and the presence of signal lights for road use.
- The load capacity of the platform is from 80 tons.
- The platform is 22 meters long and 3 meters wide
- Control system and equipment: the PLC control panel must be made of high-quality components from leading manufacturers. Availability of the control panel. Lubricant heating device. Ambient temperature -20 ... +40.
- In case of problems with the power supply, there should be a system of lowering the platform manually, mechanically. Protection class IP54, the use of ATEX22 components is recommended.
- The angle of elevation of the platform is a maximum of 38-40°.
- Power supply: 3x380 V
- The truck unloader must be equipped with 2-row wheel retention systems. The 1st row is for a truck, the 2nd is for a trailer. The holders are hydraulic / electric and must be controlled by a control system. If the retainers have not opened and locked, the system should not allow lifting.
- The presence of a bunker with an integrated conveyor with a supporting beam structure for the possibility of passing a car in the direction of the car's movement, the presence of an exit ramp.
- Grain conveying features and dimensions: Chain or belt conveyor with a capacity of at least 500 t/h. The angle of inclination is 15°. The technology consists of 2 conveyors. The first of them, L=12000 mm, is integrated into the receiving hopper, with a capacity of at least 4 cubic meters. The second conveyor, L=25000 mm, is directed parallel to the auto-unloader. But with side walls with an angle of inclination of at least 40°. Conveyor components are used by leading manufacturers.
- Power supply 3x380 V, protection at least IP54, use of ATEX22 components is recommended. SF of the reducer is not less than 1.4. Power should be calculated taking into account heavy start-up.

**ЛОТ 1. Платформа для розвантаження вантажівок вантажопідйомністю 80 т - 1 одиниця**

- Платформа повинна бути мобільною, а також наявність коліс для переміщення розвантажувача вантажівки. Наявність пневматичної гальмівної системи для безпечного транспортування, можливість інтеграції з тягачем та наявність сигнальних ліхтарів для використання на дорогах.
- Вантажопідйомність платформи - від 80 тонн.
- Платформа має довжину 22 метри і ширину 3 метри
- Система управління та обладнання: панель управління PLC повинна бути виконана з високоякісних компонентів від провідних виробників. Наявність пульта управління. Пристрій підігріву мастила. Температура навколишнього середовища -20 ... +40.
- У разі проблем з електропостачанням повинна бути система опускання платформи вручну, механічним способом. Клас захисту IP54, рекомендується використання компонентів ATEX22.
- Кут підйому платформи - максимум 38-40°.
- Електроживлення: 3x380 В
- Розвантажувач вантажівок повинен бути обладнаний 2-рядними системами утримання коліс. 1-й ряд - для вантажівки, 2-й - для причепа. Утримувачі є гідравлічними / електричними і повинні управлятися системою управління. Якщо фіксатори не відкрилися і не заблоковані, система не повинна дозволяти підйом.
- Наявність бункера з інтегрованим конвеєром з несучою балковою конструкцією для можливості проїзду автомобіля в напрямку руху автомобіля, наявність з'їзної рампи.
- Особливості та розміри транспортування зерна: Ланцюговий або стрічковий конвеєр продуктивністю не менше 500 т/год. Кут нахилу - 15°. Технологія складається з 2 транспортерів. Перший з них, L=12000 мм, інтегрований в приймальний бункер, місткістю не менше 4 кубометрів. Другий конвеєр, L=25000 мм, спрямований паралельно до авторозвантажувача. Але з боковими стінками з кутом нахилу не менше 40°. Компоненти конвеєра використовуються провідних виробників.

Take into account the presence of sensors for speed, support, and chain break / belt descent.

- The productivity and characteristics of the equipment are calculated in accordance with the specific weight of the product of 0.65 t/ cubic metre and its properties, the product is sunflower meal, granule size 10-50 mm, moisture content up to 11%. The warranty period for the equipment is at least one year.
- Pricing to include guarantees and warranties. Vendor is expected to deliver and commission the solution inside Ukraine and include personnel training on the safe and effective use of the equipment.
- Decal and Painting – Platform shall include specific branding and stencilling (as per our separate specification). Branding - white colour RAL 9010 (WILKOR BTD RAL 9010 CSE or analogue)

**LOT 2. Mobile trucks unloader "YILMAZ KARDEŞ"  
20S2T80 or equivalents, platform length = 20.0m. – 2 pcs  
(including installation and commissioning and personnel training)**

- The platform has a CE security certificate and ISO 9001-2015.
- Platform use: unloading the truck and tractor trailer.
- The platform will be moved by attaching King Pine (fifth wheel) with a trailer tractor.
- For the safe movement of the platform on the road, a pneumatic brake system with a plug, integrated with a tractor and rear stop, as well as a warning lamp are provided.
- The platform's capacity for load-lifting is 80 (eighty) tons.
- Platform length – 20.00 m, width – 3.00 m, external dimension – 4.70 m.
- Platform height at the unloading point – 1.80 m.
- Single-acting double telescopic cylinder. The outer diameter is 220 mm.
- Control system: the PLC control panel is composed of high-end components from leading manufacturers (Siemens, Schneider, Weidmuller).

- Живлення 3x380 В, ступінь захисту не менше IP54, рекомендується використання компонентів АТЕХ22. SF редуктора - не менше 1,4. Потужність слід розраховувати з урахуванням важкого запуску. Враховувати наявність датчиків швидкості, опори, обриву ланцюга / сходу стрічки.
- Продуктивність і характеристики обладнання розраховані відповідно до питомої ваги продукту 0,65 т/куб.м і його властивостей, продукт - соняшниковий шрот, розмір гранул 10-50 мм, вологість до 11%. Гарантійний термін на обладнання - не менше одного року.
- Ціна повинна включати гарантії та обслуговування. Очікується, що постачальник здійснить поставку та введення в експлуатацію на території України, а також проведе навчання персоналу щодо безпечного та ефективного використання обладнання.
- Нанесення написів та фарбування - Платформа повинна включати спеціальне брендуння та трафаретне нанесення (відповідно до нашої окремої специфікації). Брендуння - білий колір RAL 9010 (WILKOR BTD RAL 9010 CSE або аналог)

**ЛОТ 2. Пересувний вантажний розвантажувач  
"YILMAZ KARDEŞ" 20S2T80 або аналог, довжина  
платформи = 20,0 м. - 2 шт  
(включаючи монтаж, пусконаладжувальні  
роботи та навчання персоналу)**

- Платформа повинна мати сертифікат безпеки CE та ISO 9001-2015.
- Використання платформи: розвантаження вантажівки та тракторного причепа.
- Переміщення платформи буде здійснюватися за допомогою зчеплення King Pine (сідельно-зчпного пристрою) з причепом тягача.
- Для безпечного пересування платформи по дорозі передбачена пневматична гальмівна система зі штекером, інтегрована з тягачем і заднім упором, а також сигнальна лампа.
- Вантажопідйомність платформи - 80 (вісімдесят) тонн.
- Довжина платформи - 20,00 м, ширина - 3,00 м, зовнішній розмір - 4,70 м.
- Висота платформи в місці розвантаження - 1,80 м.

<p><i>Operating position, lubrication, over current, and high or low voltage warning will be displayed on the PLC screen. The platform is controlled via a button panel. In addition, there is a radio frequency wireless remote control provided (1 pc.)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>An oil heater or oil cooler is added to the hydraulic system depending on weather conditions.</i></li> <li>• <i>In case of electrical faults, there is a mechanically operated lowering system available.</i></li> <li>• <i>Electrical motors: the power of the main motor is 45kW, 3x380 Volt, B5 flanged. The wheel holding motor is 4kW 3x380 V. Wheel stopper motor is 4kW 3x380 V.</i></li> <li>• <i>The hydraulic system is of Turkish origin.</i></li> <li>• <i>Hydraulic pump: gear type (pump, electric motor, oil tank and filter are assembled under the platform as a single unit). The wheel holding system is a gear-type system.</i></li> <li>• <i>On the front side, there is a drawbar to move the platform on 12 wheels (275x70) with 22.5 rims.</i></li> <li>• <i>The valves (EU-origin) have a 24-volt coil and are in permanent operating mode.</i></li> <li>• <i>Oil for the hydraulic system - Shell Tellus 46 or similar.</i></li> <li>• <i>Hydraulic system pipes are seamless, EU-origin.</i></li> <li>• <i>The protection class of electrical control cables is IP54 with plastic spiral protection, EU-origin. The electrical stop switch is EU-origin.</i></li> <li>• <i>R2 hydraulic hoses, Turkish origin.</i></li> <li>• <i>Adjustable inclination angle (max. 38 degrees).</i></li> <li>• <i>The platform is equipped with 3 connection rings on the front side to prevent the truck from falling over.</i></li> <li>• <i>The thickness of the platform top panel is 8 mm.</i></li> <li>• <i>The lower frame is made of a 200x200 profile, Turkish-made; the upper frame is made of IPE500 reinforced profile, 100x200.</i></li> <li>• <i>The rear axle shaft diameter is 95 mm, CK45.</i></li> <li>• <i>The rear axle bushings are made from high-strength cast iron, are removable and must be lubricated.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Подвійний телескопічний циліндр односторонньої дії. Зовнішній діаметр - 220 мм.</i></li> <li>• <i>Система управління: панель управління PLC складається з високоякісних компонентів від провідних виробників (Siemens, Schneider, Weidmuller). На екрані ПЛК відображається робоче положення, мастило, перевантаження по струму, а також попередження про високу або низьку напругу. Керування платформою здійснюється за допомогою кнопкової панелі. Крім того, передбачений радіочастотний бездротовий пульт дистанційного керування (1 шт.)</i></li> <li>• <i>Залежно від погодних умов до гідравлічної системи додається підігрівач або охолоджувач масла.</i></li> <li>• <i>На випадок електричних несправностей передбачена система опускання з механічним приводом.</i></li> <li>• <i>Електродвигуни: потужність головного двигуна - 45 кВт, 3x380 Вольт, фланцевий B5. Двигун утримання коліс - 4 кВт, 3x380 В. Двигун стопора коліс - 4 кВт, 3x380 В.</i></li> <li>• <i>Гідравлічна система турецького виробництва.</i></li> <li>• <i>Гідравлічний насос - шестеренчастий (насос, електродвигун, масляний бак і фільтр зібрані під платформою як єдиний блок). Система утримання коліс - шестеренчатого типу.</i></li> <li>• <i>На передній стороні розташоване дишло для переміщення платформи на 12 колесах (275x70) з дисками 22,5.</i></li> <li>• <i>Клапани (європейського виробництва) мають 24-вольтову котушку і знаходяться в постійному робочому режимі.</i></li> <li>• <i>Масло для гідравлічної системи - Shell Tellus 46 або аналогічне.</i></li> <li>• <i>Труби гідравлічної системи - безшовні, європейського виробництва.</i></li> <li>• <i>Клас захисту електричних кабелів управління - IP54 з пластиковим спіральним захистом, виробництва ЄС. Електричний вимикач - європейського виробництва.</i></li> <li>• <i>Гідравлічні шланги R2, турецького виробництва.</i></li> <li>• <i>Регульований кут нахилу (макс. 38 градусів).</i></li> <li>• <i>Платформа оснащена 3 з'єднувальними кільцями на передній стороні для запобігання перекидання навантажувача.</i></li> <li>• <i>Товщина верхньої панелі платформи - 8 мм.</i></li> </ul>
--	--

- The truck dumper is painted with one layer of priming coat and one layer of paint. Epoxy paint is effective against decay and corrosion - it is used when applying the first priming coat.
- The customer shall prepare a 3x380V power supply line to the main switchboard to control and install the truck dumper.
- The dumper is equipped with 2 wheel rear holding systems. 1 holder is used for the truck and 2 - for the trailer. The holders are hydraulic and operated through a control panel. The wheel holder limit adjustment operates mechanically and if the holders do not open, the safety system will prevent the dumper from operating.
- The dumper is equipped with side boards
- The hydraulic equipment is guaranteed for 2 years, except for the electrical parts and the motor. The warranty for mechanical equipment is 2 years.
- Drawings, maintenance manuals, and electrical and hydraulic units manuals are provided with the platform. In addition, personnel training will be provided after installation.
- Decal and Painting – Platform shall include specific branding and stenciling (as per our separate specification). Branding - white color RAL 9010 (WILKOR BTD RAL 9010 CSE or analog)

**Other requirements:**

- INCOTERMS delivery basis - DDP: Ukraine. Please find more details in the file "REQ-KYV-23-0194 Attachment A.1"
- Delivery time: Please provide the fastest realistic delivery term

The proposal shall fully correspond to the whole minimal specification, listed above and in the Attachment A.1 to this RFP.

- Нижня рама виготовлена з профілю 200x200, турецького виробництва; верхня рама виготовлена з посиленого профілю IPE500, 100x200.
- Діаметр валу заднього моста - 95 мм, СК45.
- Втулки заднього моста виготовлені з високоміцного чавуну, знімні і потребують змащення.
- Самоскид пофарбований одним шаром ґрунтовки і одним шаром фарби. Епоксидна фарба ефективно захищає від гниття і корозії - її використовують при нанесенні першого шару ґрунтовки.
- Замовник повинен підготувати лінію електроживлення 3x380В до головного розподільчого щита для управління та встановлення самоскида.
- Самоскид обладнаний 2-ма задніми утримувачами коліс. 1 тримач використовується для вантажівки, а 2 - для причепа. Утримувачі гідравлічні і управляються за допомогою пульта управління. Механічне регулювання граничного положення тримачів працює механічно, і якщо тримачі не відкриваються, система безпеки запобігає роботі самоскида.
- Самоскид обладнаний бічними бортами
- Гарантія на гідравлічне обладнання становить 2 роки, за винятком електричної частини та двигуна. Гарантія на механічне обладнання становить 2 роки.
- Креслення, інструкції з технічного обслуговування, а також інструкції з експлуатації електричних і гідравлічних вузлів надаються разом з платформою. Крім того, після встановлення буде проведено навчання персоналу.
- Нанесення написів та фарбування - Платформа повинна включати спеціальне брендуння та трафаретне нанесення (відповідно до нашої окремої специфікації). Брендуння - білий колір RAL 9010 (WILKOR BTD RAL 9010 CSE або аналог)

**Інші вимоги:**

- Умови доставки ІНКОТЕРМС – DDP: Україна. Деталі щодо доставки обладнання містяться в файлі «REQ-KYV-23-0194 Додаток А.1.»

- *Час доставки: Будь ласка, вкажіть найшвидший реалістичний термін доставки*
- 

*Пропозиція повинна повністю відповідати всій мінімальній специфікації, переліченій вище та у Додатку А.1 до цього Запиту.*

### Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The goods supply performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Враховуватимуться поставки товарів, здійснені за останні три роки.

№	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail	Price in UAH/ Вартість у грн.	Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт	Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні)	Transfer and acceptance act signed (yes/no)?/ Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні)	Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses)/ Тип угоди, субконтракту, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

**Attachment D: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number - DAI'S Vendors, Subcontractors /  
Додаток D: Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM)**

**Please see Instructions to obtain Unique Entity ID (SAM) in a separate file/  
Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM) надані у окремому файлі.**



## Attachment E: Representations and Certifications of Compliance/ Додаток Е: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>) or the United Nations Security Designation List (online at: <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a>). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.</p> <p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний Учасник тендеру наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укладати контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>), або у Списку особливих категорій ООН (див. <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a>). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональній організованій злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.</p> <p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p>
--	--

<p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p> <p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p> <p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендеру підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
--	--

**Attachment F: Proposal Checklist for use by vendor (please do not submit to DAI) /  
Додаток F: Контрольний список для використання постачальником (будь ласка,  
не надсилайте його до компанії «DAI»)**

Offeror:/ Учасник тендеру: \_\_\_\_\_  
Have you?/ Ви надіслали?

- Submitted your proposal to DAI to [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com) as specified in General Instructions above?/ Надіслали вашу пропозицію DAI на [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com), як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your proposal include the following?/ Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template referenced in Attachment A.3.)/ Підписаний супровідний лист (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку A.3.)
- Proposal that meets the minimum technical requirements indicated in Attachment B (use template referenced in Attachment A and Detailed Technical Specifications referenced in Attachment A.1. to RFP)/ Пропозицію, що відповідає мінімальним технічним вимогам, вказаних у Додатку B (будь ласка, використовуйте шаблон, вказаний у Додатку A, та шаблон «Детальні технічні специфікації», вказаний у Додатку A.1. до Запиту)
- Separate Technical (incl Attachment A1) and Cost (incl. Attachment A2) proposals individually labeled as Volume I and Volume II respectfully and submitted in separate emails/ Окремі технічну (враховуючи Додаток A1) та цінову (враховуючи Додаток A2) пропозиції, що позначені Том I та Том II відповідно та надіслані окремими електронними листами
- Documents use to determine responsibility, including:/ Документи щодо визначення відповідальності, в тому числі:
  - Valid local business registration (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status)/ Дійсні реєстраційні документи (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ)

- Documents as for qualifications and permit to perform related works under acting legislation (relevant licenses and certificates)/ Документи щодо підтвердження наявності кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (відповідні ліцензії та сертифікати).
- Past Performance (use template in Attachment C)/ Досвід роботи (будь ласка, використовуйте Додаток С).
- Evidence of UEI number/ наявність номеру UEI.